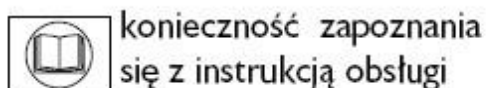
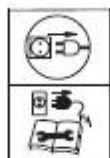




Instrukcja obsługi elektronicznej pompy obiegowej: EHI



konieczność zapoznania
się z instrukcją obsługi



niebezpieczeństwo
porażenia prądem



niebezpieczeństwo
uszkodzenia urządzenia



UWAGA przed przystąpieniem do użytkowania zapoznaj się z instrukcją obsługi. Ze względów bezpieczeństwa do obsługi pompy dopuszczone są tylko osoby znające dokładnie instrukcję obsługi.



UWAGA instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.



UWAGA nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi może spowodować zagrożenie tak dla osób, obiektów w których są zainstalowane, środowiska jak i samej pompy.



UWAGA! Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

ZASTOSOWANIE:

Pompy, których instrukcja dotyczy przeznaczone są do wymuszania obiegu w instalacjach CO o stałym lub zmiennym przepływie, w których temperatura czynnika grzewczego nie przekracza 110°C, a ciśnienie w instalacji nie przekracza 1Mpa (1 000 000Pa) . Maksymalna temperatura otoczenia w którym zainstalowana będzie pompa nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna w miejscu instalacji musi być mniejsza niż 90%.

Pompowana woda nie może zawierać zanieczyszczeń mechanicznych.

 Pompa przeznaczona jest do pompowania wody bez zawartości części stałych-szlifujących. Pompowanie wody zawierającej zanieczyszczenia mechaniczne doprowadzi do szybkiego jej zużycia i w konsekwencji do awarii. W takim przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

 Pompa nie jest przystosowana do przepompowywania substancji żrących, łatwopalnych, o niszczących właściwościach lub wybuchowych (np.benzyna, nitro, ropa naftowa, itp.), produktów żywnościowych, słonej wody. Awarie spowodowane pompowaniem tego typu cieczy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

 Maksymalna temperatura pompowanej wody wynosi 110°C.

 Pompa nie jest przystosowana do pompowania wody zawierającej nadmierną ilość składników mineralnych powodujących odkładanie się kamienia na elementach pompujących. Użytkowanie pompy w takich warunkach doprowadzi do przedwczesnego zużycia elementów roboczych. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

 Pompa nie może pompować wody zawierającej oleje i substancje ropopochodne. Praca pompy w takiej wodzie doprowadzi do uszkodzenia elementów gumowych np. kabla lub uszczelnień, a w efekcie do rozszczelnienia pompy i awarii silnika. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

INSTALACJA POMPY:



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac instalacyjnych należy bezwzględnie odłączyć prąd zasilający. Należy zabezpieczyć się przed jego przypadkowym włączeniem.



Pompa można podłączać po zakończeniu wszelkich prac instalacyjnych na rurociągu, w którym będzie pracować pompa. Należy pamiętać, że w wyniku prac spawalniczych lub lutowniczych wewnątrz rurociągu mogą

pozostać zanieczyszczenia mechaniczne. Przed instalacją pompy zaleca się wypłukać rurociąg na którym będzie instalowana pompa.



⚠ Pompa powinna być tak zamontowana aby jej wał znajdował się w położeniu poziomym. Króćce mogą się znajdować w innym położeniu niż na poniższym obrazku jednak zawsze wał silnika musi być w położeniu poziomym.

⚠ Instalacja pompy w położeniu w którym wał będzie znajdował się w pozycji pionowej doprowadzi do szybkiego zniszczenia łożysk i awarii pompy. W tym przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.



Oś silnika w pionie
ŹLE !

⚠ Strzałka odlana na korpusie pokazuje kierunek przepływu wody. Pompa powinna być zainstalowana tak aby wejście kabla do skrzynki z panelem starowania było na dole. Taka instalacja zabezpiecza przed wniknięciem wody do puszki w razie nieszczelności instalacji wodnej.

Uszkodzenia urządzenia spowodowane zalaniem skrzynki zaciskowej wodą z zewnątrz nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

Mimo możliwości pracy pompy przy tłoczeniu wody pionowo w dół producent zaleca taki montaż aby pompa tłoczyła wodę pionowo w górę lub w poziomie.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:

Sieć elektryczna z której pompa ma być zasilana powinna mieć dane znamionowe zgodne z danymi zawartymi na tabliczce znamionowej silnika.

Pompa wyposażona jest w kabel z wtyczką przeznaczony do podłączenia do gniazda z uziemieniem.

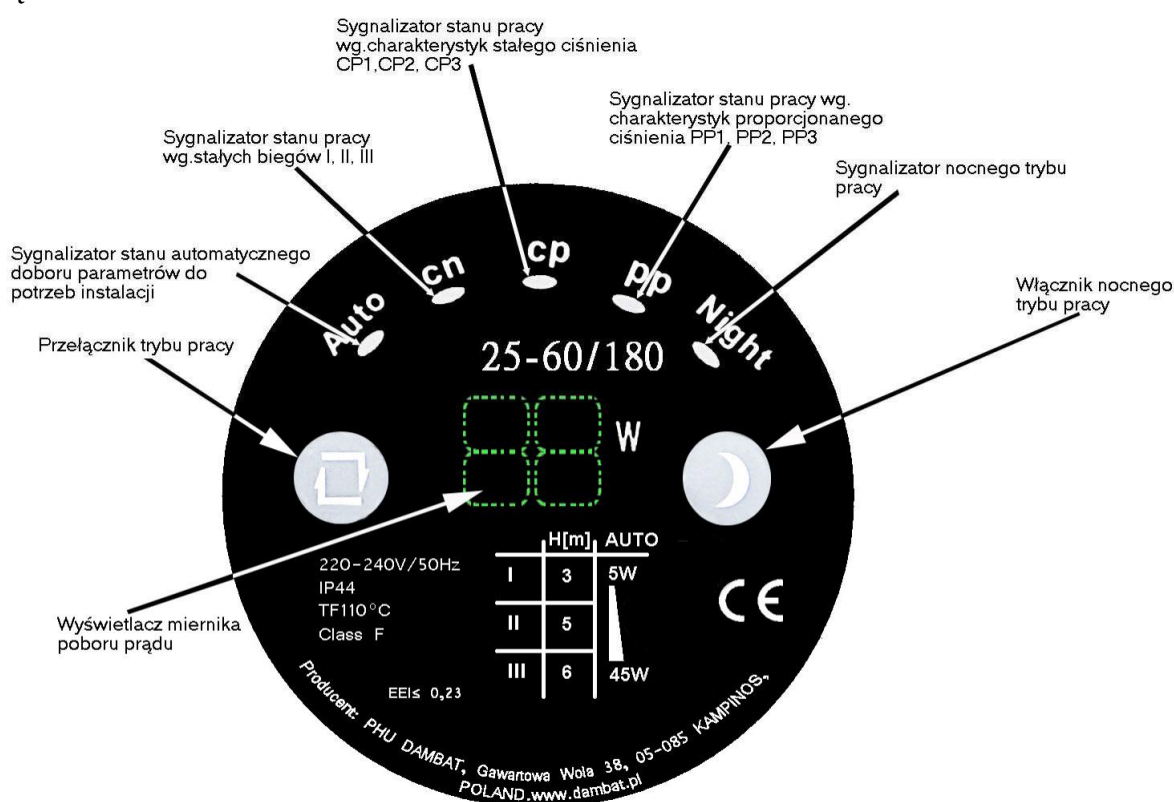
⚡ ⚠ **Pompa musi być podłączona do sieci z czynnym uziemieniem.**
Producent, oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku odpowiedniego uziemienia.



Instalacja elektryczna zasilająca pompę powinna być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania In nie wyższym niż 30 mA. Producent, oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z zasilania pompy z pominięciem odpowiedniego wyłącznika.

STEROWANIE PRACĄ POMPY:

Po uruchomieniu pompy wyświetlacz miernika poboru prądu wyświetli aktualny pobór mocy dla pompy. Jeżeli wyświetli się komunikat „- - „ (dwie poziome kreski) oznaczać to będzie, że pompa jest zablokowana. W tym przypadku należy pompę wyłączyć z sieci elektrycznej, odblokować (usunąć awarię) i ponownie włączyć. Wyłączenie i powtórne włączenie resetuje komunikat o błędzie.



TRYBY PRACY:

Przy pomocy przełącznika trybu pracy pompy, poprzez kolejne wciskanie go użytkownik ma możliwość wyboru jednego z jedenastu ustawień. Tryby pracy zgrupowane są pięciu grupach nastaw. Wybranie danej grupy obrazowane jest świeceniem odpowiedniego sygnalizatora na panelu pompy. Poprzez kolejne przyciskanie przełącznika stanu pracy przechodzimy przez kolejne nastawy, a wewnątrz nich poprzez różne tryby pracy. Po naciśnięciu przełącznika trybu pracy na wyświetlaczu miernika poboru prądu wyświetla się przez krótki okres informacja o aktualnie uruchomionym trybie pracy.

Informacje wyświetlane na wyświetlaczu miernika:

AU - tryb automatycznego doboru parametrów pompy do potrzeb instalacji (wykres – kolor szary)

∩1 - stała prędkość, najniższy bieg pierwszy (wykres-kolor czarny)

∩2 - stała prędkość, średni bieg drugi (wykres – kolor czarny)

∩3 – stała prędkość, najwyższy bieg trzeci (wykres – kolor czarny)

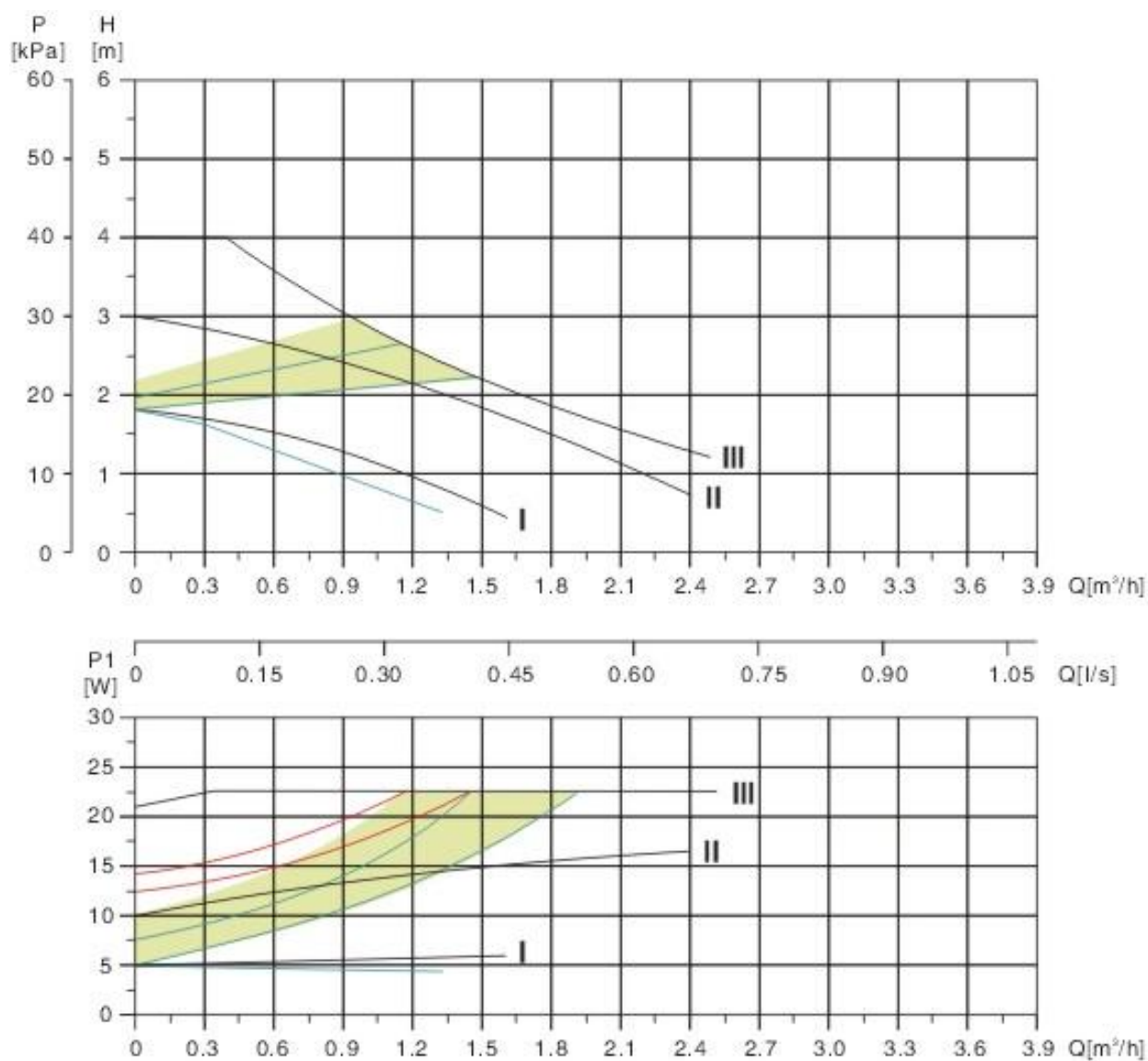
C1 – praca wg. charakterystyki stałego ciśnienia (wykres – kolor czerwony)

C2 – praca wg. charakterystyki stałego ciśnienia (wykres – kolor czerwony)

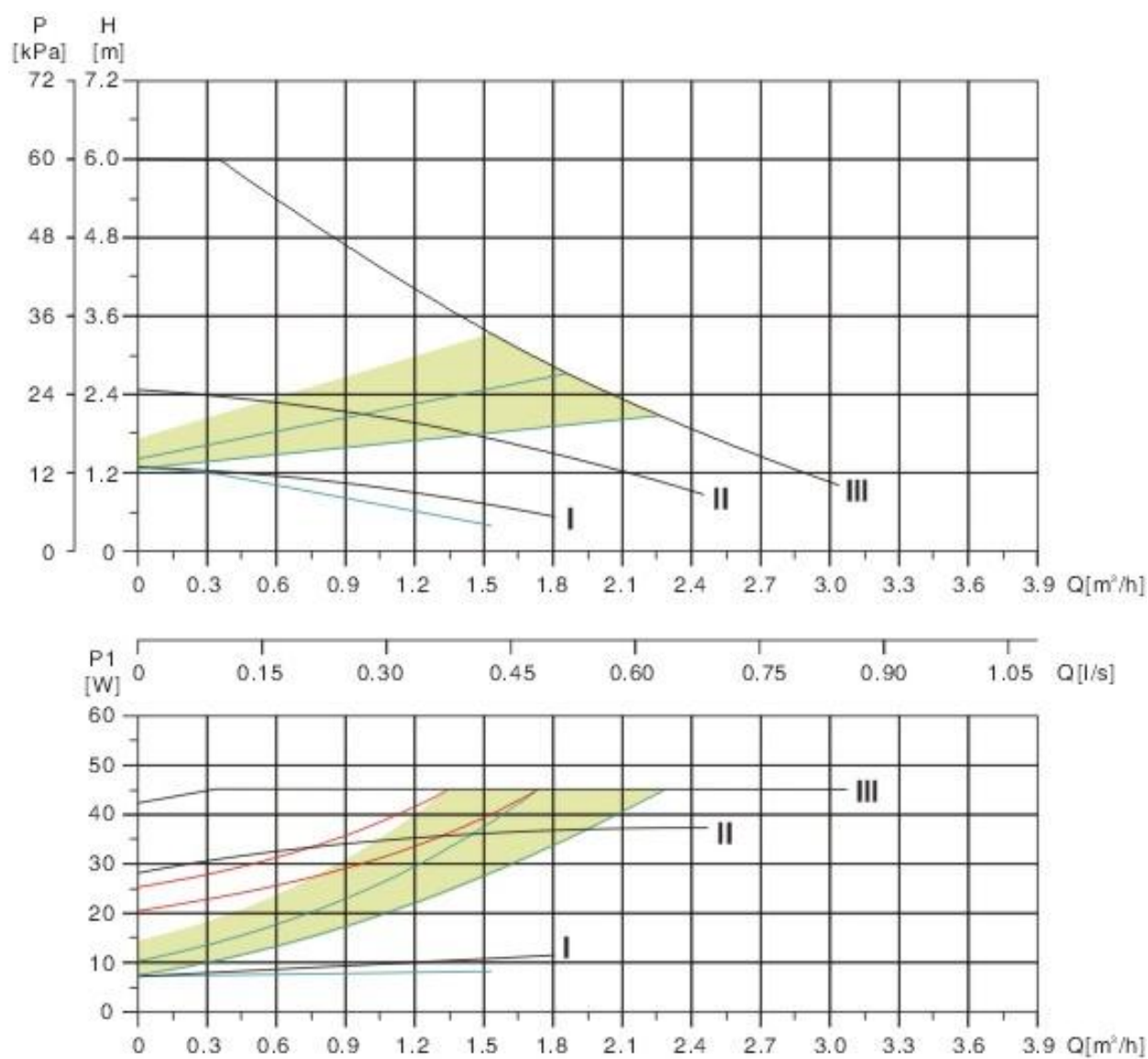
P1 – praca wg. charakterystyki proporcjonalnego ciśnienia (wykres – kolor niebieski)

P2 – praca wg. charakterystyki proporcjonalnego ciśnienia (wykres – kolor niebieski)

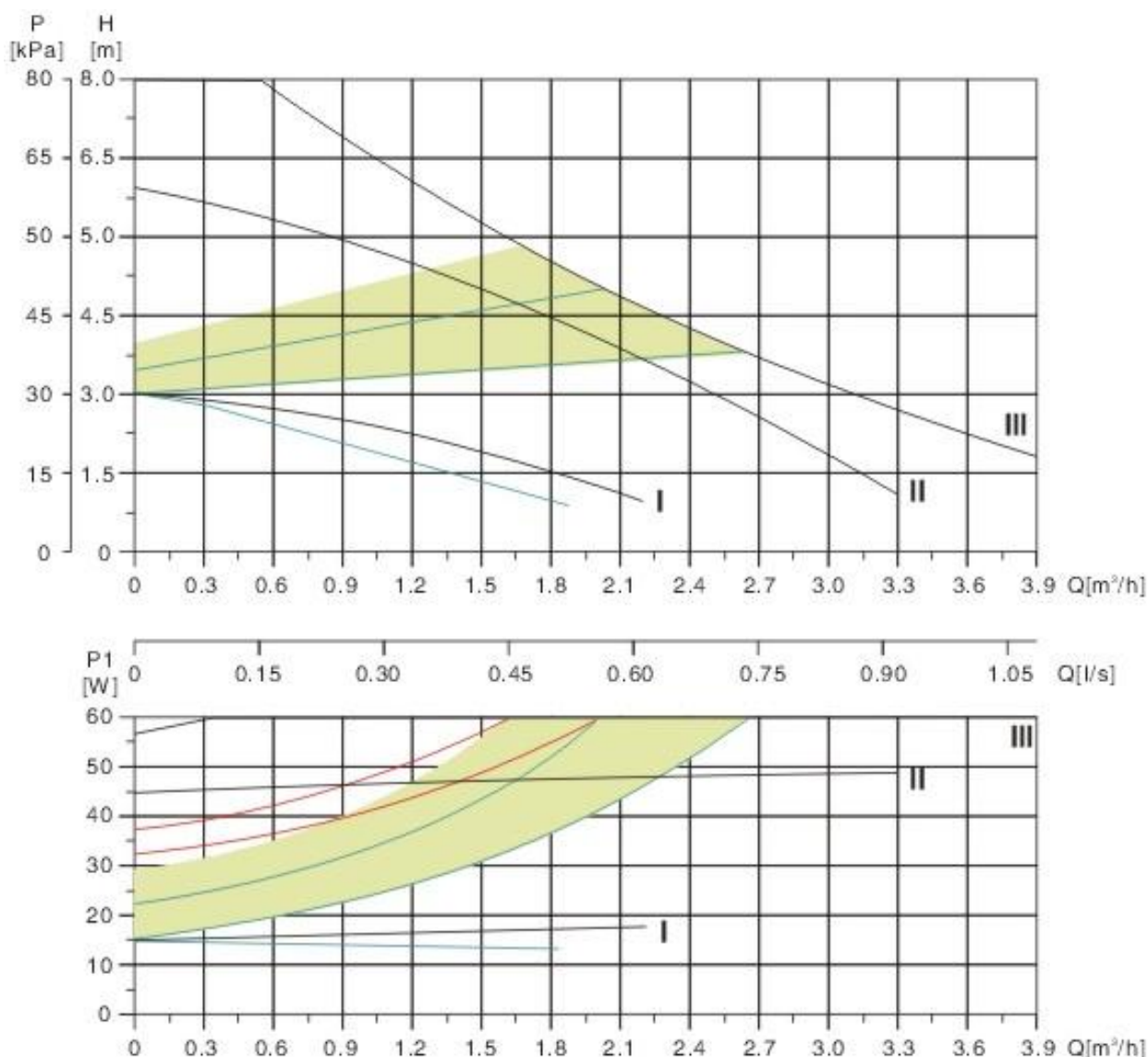
Parametry pracy pompy w zależności od wybranego trybu pracy obrazuje wykres (przykładowy wykres dla pompy EHI 25-40):



Parametry pracy pompy w zależności od wybranego trybu pracy obrazuje wykres (przykładowy wykres dla pompy EHI 25-60):



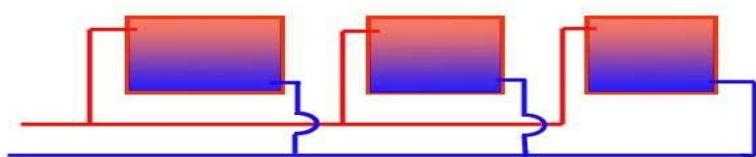
Parametry pracy pompy w zależności od wybranego trybu pracy obrazuje wykres (przykładowy wykres dla pompy EHI 25-80 oraz 32-80):



ZAŁECANE NASTAWY W ZALEŻNOŚCI OD RODZAJU INSTALACJI CO:

1)

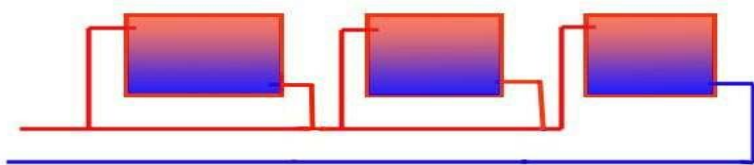
Jeżeli w domu jest położona instalacja CO „dwururowa” tzn. jedna rura służy



jako zasilająca dla wszystkich grzejników w pętli, a druga rura ułożona równolegle służy tylko do odbioru

schłodzonej wody z grzejników wtedy najbardziej ekonomiczne jest wybranie funkcji AUTO. Przy takiej instalacji można również wybrać wyższą nastawę z charakterystyk proporcjonalnego ciśnienia PP_1 .

2)



Jeżeli w domu położona jest instalacja CO „jednorurowa” tzn. schłodzona woda z kaloryfera wpada do rury doprowadzającej gorącą

wodę do następnego kaloryfera, a dopiero po przejściu wszystkich kaloryferów w pętli jest odprowadzana do kotła to najbardziej ekonomiczną nastawą jest niższa nastawa z charakterystyk proporcjonalnego ciśnienia PP_2 . Opcjonalnie można wybrać również wyższą nastawę z charakterystyk proporcjonalnego ciśnienia PP_1 .

3) Przy ogrzewaniu podłogowym optymalnym wyborem jest AUTO lub opcjonalnie wyższa CP_1 lub niższa CP_2 nastawa z charakterystyk stałego ciśnienia.

TRYB NOCNY:

Tryb nocny pracy pompy można używać tylko w przypadkach:

- Instalacja CO wraz z piecem muszą być wyposażone w automatyczną regulację temperatury czynnika grzewczego – tzn. mieć możliwość działania w trybie nocnym.
- Pompa musi być zamontowana na rurze wychodzącej z pieca. Na rurze powrotnej tryb nocny nie działa.
- Instalacje CO o małej objętości czynnika grzewczego nie mogą pracować z pompą pracującą w trybie nocnym.

Zasada działania TRYBU NOCNEGO:

Użycie włącznika trybu nocnego spowoduje, że automatyka pompy będzie badać zmiany temperatury przepływającej wody. Jeżeli czujnik temperatury wykryje obniżanie temperatury o co najmniej $0,1^{\circ}\text{C}/\text{min}$ w czasie ok.2 godzin spowoduje automatyczne przejście pompy w tryb pracy nocnej. W wypadku wzrostu temperatury czynnika grzewczego o ok. 10°C pompa automatycznie wróci do normalnego trybu pracy.

⚠ Tryb nocny można uruchomić tylko przy uruchomionym trybie automatycznego doboru parametrów pracy pompy do parametrów instalacji – tryb AUTO.

Wyłączenie prądu powoduje dezaktywację trybu nocnego. Po przywróceniu zasilania konieczne jest powtórne włączenie trybu nocnego odpowiednim przyciskiem.

ROZRUCH, EKSPLOATACJA:

Po napełnieniu instalacji wodą można uruchomić pompę.

⚠ UWAGA Należy zwrócić uwagę, czy instalacja jest szczelna tzn. czy pompa nie będzie zalewana wodą z kapiącej, przeciekającej instalacji. Zalanie pompy od zewnątrz wodą spowoduje zniszczenie urządzenia. Naprawa w takim przypadku będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Przy pierwszym uruchomieniu powinno się instalację wraz z pompą dokładnie odpowietrzyć. Gdy pompa jest odpowietrzona spada poziom hałasu wytwarzany przez silnik urządzenia.

 Bezawaryjna praca pompy wymaga minimalnego ciśnienia napływu czynnika grzewczego (wody) po stronie ssącej pompy. Minimalne ciśnienie napływu uzależnione jest od temperatury czynnika grzewczego. Im wyższa temperatura tym należy zapewnić wyższe ciśnienie napływu po stronie ssącej pompy.

Należy przestrzegać następujących ograniczeń:

Temperatura czynnika grzewczego [$^{\circ}\text{C}$]	Minimalne ciśnienie napływu po stronie ssącej [bar] / [m] / [Pa]
≤ 75	0,05 bar / 0,5 m / 5 000 Pa
90	0,28 bar / 2,8 m / 28 000 Pa
110	1,08 bar / 10,8 m / 108 000 Pa

 W pompie przy niewłaściwym stosunku temperatury otoczenia do temperatury czynnika grzewczego może dojść do kondensacji pary wodnej w skrzynce zaciskowej i stojanie silnika. Aby do powyższego nie dopuścić należy zawsze przestrzegać zasady, że temperatura czynnika grzewczego musi być wyższa niż temperatura otoczenia. Minimalna temperatura

czynnika grzewczego to 2°C .

Przy temperaturze otoczenia do 30°C maksymalna temperatura czynnika grzewczego wynosi 110°C . Przy temperaturze otoczenia 40°C temperatura czynnika grzewczego nie może być wyższa niż 70°C . Dla 35°C otoczenia max. temp. czynnika wynosi 90°C .

Uszkodzenie urządzenia w wyniku kondensacji pary wodnej nie podlega naprawie gwarancyjnej.

 Temperatura powierzchni pompy nigdy nie może przekroczyć 120°C .

Uszkodzenia urządzenia w wyniku przegrzania instalacji nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

UTYLIZACJA POMP:



Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie. Zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu elektrycznego wraz z innymi odpadkami powstającymi w gospodarstwach domowych.

Kryterium odniesienia dla najbardziej energooszczędnych pomp cyrkulacyjnych wynosi $\text{EEI} \leq 0,20$. Dla pompy EHI współczynnik $\text{EEI} \leq 0,23$, oznacza to że pompa EHI jest pompą energooszczędną.

MOŻLIWE PROBLEMY PRZY EKSPLOATACJI I ICH ROZWIĄZYWANIE:

Objaw:	Możliwa	Rozwiązanie problemu:
Pompa nie działa. Panel nic nie wyświetla	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdź czy wtyczka elektryczna pompy jest właściwie włożona w gniazdo elektryczne.
		Sprawdź „korki” w domu i wszelkiego rodzaju bezpieczniki instalacyjne mogące wyłączyć dopływ prądu z sieci
		Sprawdź czy w okolicy twojego domu jest zapewnione zasilanie elektryczne – prąd może być odłączony przez przedsiębiorstwo energetyczne na większym obszarze
	Pompa uszkodzona	Skontaktuj się z serwisem
Pompa nie działa. Na panelu wyświetla się komunikat „- -,”	Nie właściwe parametry prądu zasilającego	Sprawdź parametry prądu zasilającego. Jeżeli nie właściwe skontaktuj się z właściwym zakładem energetycznym
	Łożysko lub wirnik zablokowane zanieczyszczeniami	Po odcięciu pompy od zasilania elektrycznego i wodnego wypnij pompę z instalacji. Usuń zanieczyszczenia.
Pompa pracuje głośno, hałas w instalacji. Panel wyświetla liczbę	Zapowietrzona instalacja	Odpowietrz system, odpowietrz pompę.
	Ciśnienie na ssaniu jest zbyt niskie	Zwiększ ciśnienie na ssaniu przez dodanie czynnika grzewczego do instalacji.
		Sprawdź ilość powietrza w naczyniu wzbiorczym.
	Zbyt duża wydajność pompy	Zmniejsz ciśnienie po stronie ssącej urządzenia
Pompa pracuje instalacja daje zbyt mało ciepła. Panel	Za małe parametry pracy pompy	Zwiększ ciśnienie po stronie ssącej urządzenia. Przetaw nastawę pompy w wyższy tryb pracy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (Moduł A):

1. POMPY OBIEGOWE EHI:

EHI 15-60/130, EHI 25-40/180, EHI 25-60/130, , EHI 25-60/180, EHI 25-80/180, EHI 32-60/180, EHI 32-80/180, EHI 40-80/200

2. PHU Dambat, Gawartowa Wola 38, 05-085 KAMPINOS, POLSKA, e-mail: biuro@dambat.pl

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Pompy obiegowe EHI z typoszeregu zawartego w punkcie 1.

5. Deklarujemy pełną odpowiedzialnością, że pompy EHI do który niniejsza deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

– Dyrektywa LVD Nr. 2014/35/UE

– Dyrektywa EMC Nr. 2014/30/UE

– Dyrektywa MD Nr. 2006/42/WE

– Dyrektywa ErP Nr. 2009/125/WE.

6. Normy:

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-l:2006+Al:2009+AC:2010, EN 60335-l:2012+AC:2014, EN 62233 : 2008+AC:2008, EN 60335-2-41:2003+Al : 2004+A2:2010, EN 60335-2-51:2003+Al:2003+A1:2008+A2:2012, EN 60034-l : 2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1 : 2009+A2:2011, EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Gawartowa Wola

23.11.2018

Adam Jastrzębski

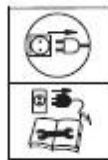
Bedienungsanleitung für die elektronische Umlaufpumpe: EHI



konieczność zapoznania
się z instrukcją obsługi



niebezpieczeństwo
uszkodzenia urządzenia



niebezpieczeństwo
porażenia prądem



ACHTUNG Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Bedienungsanleitung. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur sachkundige Personen die Pumpe bedienen, die genau die Bedienungsanleitung kennen.



ACHTUNG Die Bedienungsanleitung stellt ein Grundelement des Kaufvertrages dar. Die Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen durch den Benutzer stellt eine Vertragsverletzung dar und schließt Ansprüche aus, die sich aus einem möglichen Ausfall des Geräts ergeben der infolge der anweisungswidrigen erfolgte.



ACHTUNG Die Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Empfehlungen kann Personen, Gegenstände, in denen sie installiert sind, die Umwelt und die Pumpe selbst gefährden.



ACHTUNG! Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnisse der Ausrüstung haben, vorgesehen, es sei denn, sie erfolgen unter Aufsicht oder in Übereinstimmung mit den Anweisungen für die Verwendung der Ausrüstung, die von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen zur Verfügung gestellt werden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

ANWENDUNG:

Die Pumpen, deren Anweisungen gelten, sind für die Zirkulation in CO-Anlagen mit konstantem oder variablem Durchfluss vorgesehen, bei denen die Temperatur des Heizmediums 110 ° C nicht überschreitet und der Druck in der Anlage 1 MPa (1.000.000 Pa) nicht überschreitet. Die maximale Umgebungstemperatur, bei der die Pumpe installiert wird, darf 40 ° C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit am Aufstellungsort muss weniger als 90% betragen.



Das gepumpte Wasser darf keine mechanischen Verunreinigungen enthalten. Die Pumpe ist für das Pumpen von Wasser ohne feste Schleifteile vorgesehen. Das Pumpen von Wasser, das mechanische Verunreinigungen enthält, führt zu einem schnellen Verschleiß und folglich zu einem Versagen. In diesem Fall ist die Reparatur nur im kostenpflichtigen Modus möglich.



Die Pumpe ist nicht zum Fördern von abrasiven, brennbaren, destruktiven oder explosiven Stoffen (z. B. Benzyl, Nitro, Petroleum usw.), Lebensmitteln, Salzwasser geeignet. Ausfälle aufgrund von Pumpen dieser Art von Flüssigkeit unterliegen nicht der Garantiereparatur.



Die maximale Temperatur des gepumpten Wassers beträgt 110 ° C.



Die Pumpe ist nicht zum Pumpen von Wasser geeignet, das übermäßige Mengen an Mineralien enthält, die Kalkablagerungen an den Pumpenelementen verursachen. Ein Betrieb der Pumpe unter diesen Bedingungen führt zu vorzeitigem Verschleiß der Arbeitselemente. In diesem Fall kann die Pumpe nur kostenpflichtig repariert werden.



Die Pumpe kann kein Wasser pumpen, das Öl oder Erdölprodukte beinhaltet. Wird die Pumpe in diesem Wasser betrieben, führt dies zu einer Beschädigung der Gummielemente, z. B. Kabel oder Dichtungen, und infolgedessen zum Öffnen der Pumpe und zum Ausfall des Motors. In diesem Fall kann die Pumpe nur kostenpflichtig repariert werden.

INSTALLATION DER PUMPE:



Vor Beginn von Installationsarbeiten ist es unbedingt erforderlich, die Stromversorgung zu unterbrechen. Es ist notwendig, gegen versehentliches Einschalten zu schützen.

Die Pumpe kann nach allen Installationsarbeiten an der Rohrleitung, an der die Pumpe arbeiten wird, nicht angeschlossen werden.

Bitte beachten Sie, dass infolge von Schweiß- oder Lötarbeiten in der Rohrleitung mechanische Verunreinigungen erhalten bleiben können. Vor der Installation der Pumpe wird es empfohlen, die Rohrleitung, an der die Pumpe installiert wird, durchzuspülen.



⚠ Die Pumpe sollte so montiert werden, dass sich ihre Welle in einer horizontalen Position befindet. Die Anschlüsse können sich in einer anderen Position befinden als im Bild unten, aber die Motorwelle muss immer in einer horizontalen Position sein.

⚠ Die Installation der Pumpe in einer Position, in der die Welle in einer vertikalen Position ist, führt zu einer schnellen Zerstörung von Lagern und Ausfällen der Pumpe. In diesem Fall ist die Reparatur nur kostenpflichtig möglich.



Der auf den Körper abgegrissene Pfeil zeigt die Richtung des Wasserflusses an.

Die Pumpe sollte so installiert werden, dass die Kabeleinführung in die Box mit dem Bedienfeld unten ist. Eine solche Installation schützt vor dem Eindringen von Wasser in die Dose bei einem Leck im Wassersystem. Geräteschäden durch Überflutung des Anschlusskastens mit Wasser von außen unterliegen keinen Gewährleistungsreparaturen.

Trotz der Fähigkeit der Pumpe, das Wasser senkrecht nach unten zu pumpen, empfiehlt der Hersteller, dass die Pumpe Wasser senkrecht nach oben oder unten pumpt.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Das elektrische Netz, von dem die Pumpe gespeist werden soll, sollte die Nenndaten gemäß den Angaben auf dem Typenschild des Motors haben. Die Pumpe ist mit einem Kabel mit einem Stecker ausgestattet, der für den Anschluss an eine geerdete Steckdose vorgesehen ist. Die Pumpe muss an

ein Stromnetz mit einer aktiven Erdverbindung angeschlossen sein.

Produzent, und der Garant wird von allen freigegeben

Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf mangelnde ordnungsgemäße Erdung zurückzuführen sind.



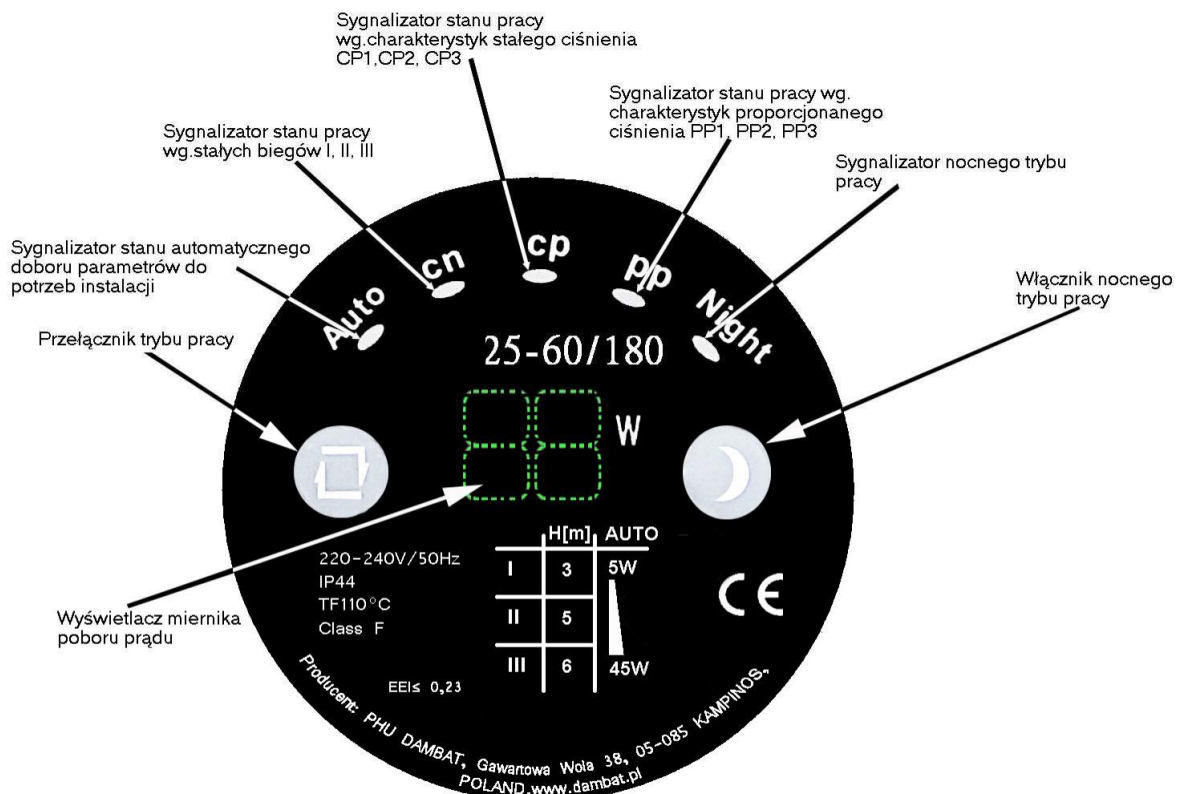
Die elektrische Installation, die die Pumpe versorgt, sollte mit einem Fehlerstromschutzschalter mit Bemessungsauslösestrom I_n ausgestattet sein Der nicht mehr als 30 mA betragt. Der Hersteller und der Garantiegeber sind von jeglicher Haftung für Schäden befreit, die durch die Stromversorgung der Pumpe an Personen oder Sachen verursacht werden, unter Umgehung des entsprechenden Schalters.

BETRIEB DER PUMPE:

Wenn die Pumpe gestartet wird, zeigt die Anzeige des

Stromverbrauchsmessgeräts den aktuellen Stromverbrauch für die Pumpe an.

Wenn die Meldung "- -" (zwei horizontale Striche) angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Pumpe blockiert ist. In diesem Fall sollte die Pumpe vom Netz getrennt, entsperrt (Beseitigung des Fehlers) und wieder aktiviert werden. Deaktivieren und erneut aktivieren setzt die Fehlermeldung zurück.



ARBEITSMODI:

Mit dem Pumpenbetriebsartschalter kann der Benutzer aus elf Einstellungen wählen, indem er erneut sie drückt. Die Betriebsmodi sind in fünf Gruppen von Einstellungen gruppiert. Die Auswahl einer bestimmten Gruppe wird durch die Beleuchtung der entsprechenden Sirene auf dem Pumpenfeld veranschaulicht. Durch wiederholtes Drücken des Betriebsstatusschalters gehen wir durch die nächsten Einstellungen und in ihnen durch verschiedene Betriebsmodi. Nach

dem Drücken des Betriebsmodusschalters zeigt das Display des Stromverbrauchsmessgeräts kurz Informationen zur aktuell aktivierten Betriebsart an.

Informationen auf dem Display des Zählers:

AU - automatische Auswahl der Pumpenparameter für die Bedürfnisse der Anlage (Grafik - grau)

∩1 - konstante Geschwindigkeit, niedrigster erster Gang (Schaubild - schwarze Farbe)

∩2 - konstante Geschwindigkeit, mittlere Sekunde (Schaubild - schwarz)

∩3 - konstante Geschwindigkeit, der höchste dritte Gang (Schaubild - schwarz)

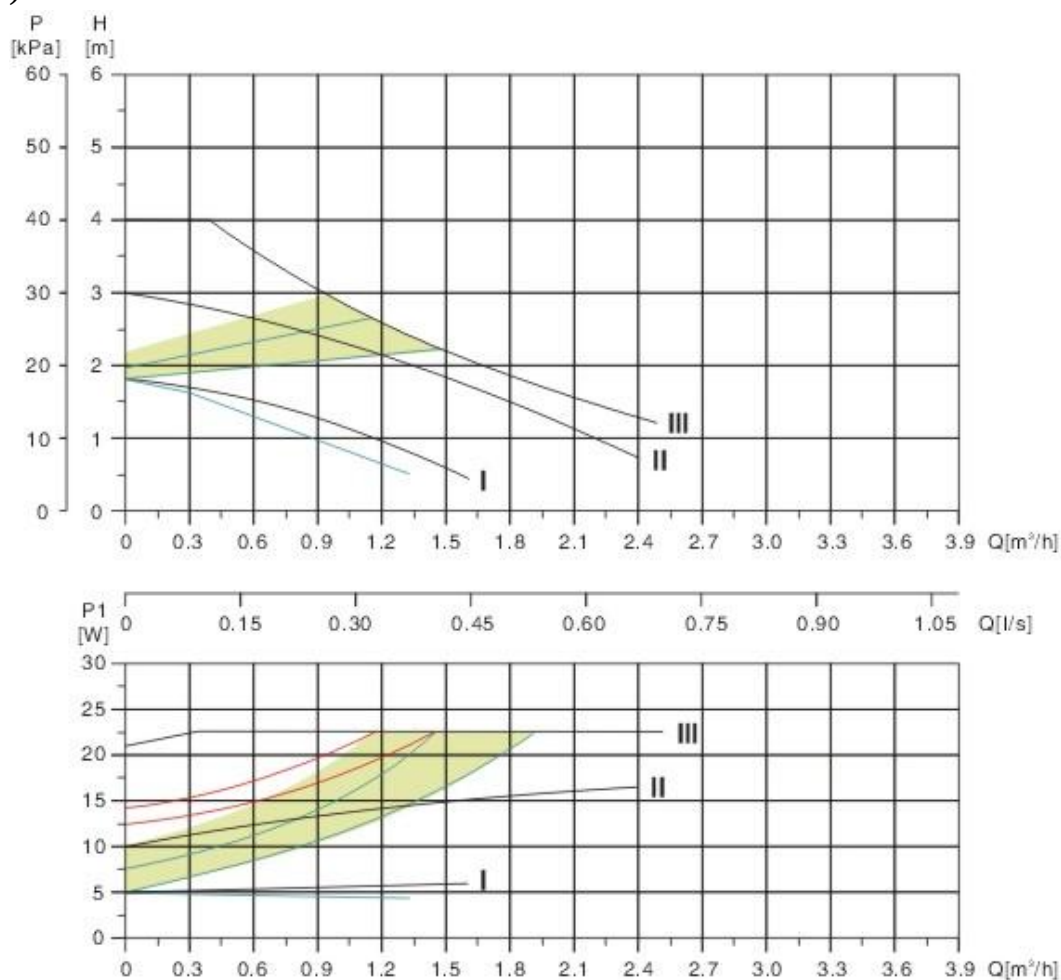
C1 - arbeiten durch konstantes Druckverhalten (Schaubild - rote Farbe)

C2 - Arbeit gem. konstante Druckeigenschaften (Schaubild - rot)

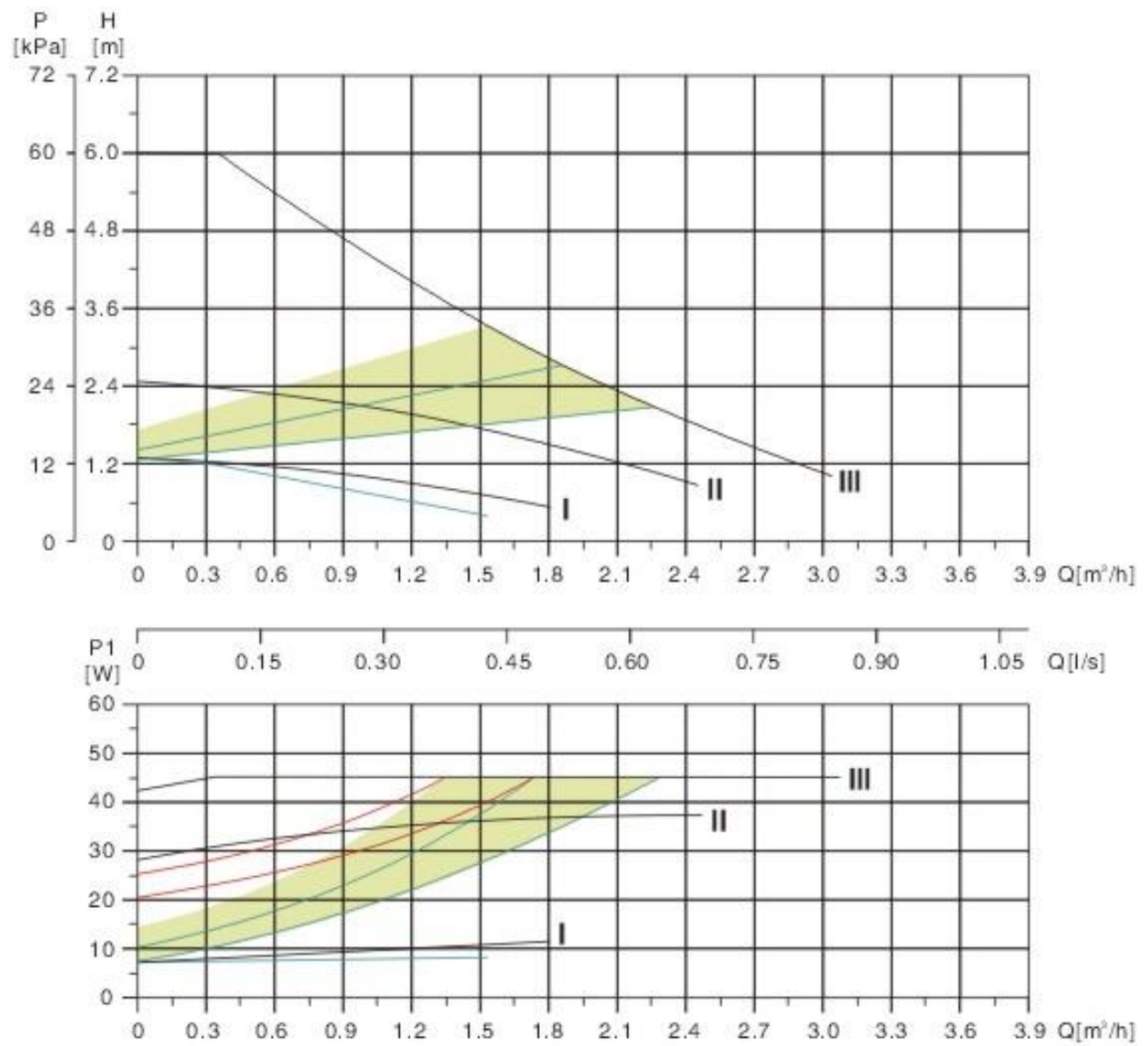
P1 - arbeite nach Proportionaldruckkennlinie (Schaubild - blau)

P2 - Arbeit von Proportionaldruckkennlinie (Schaubild - blau)

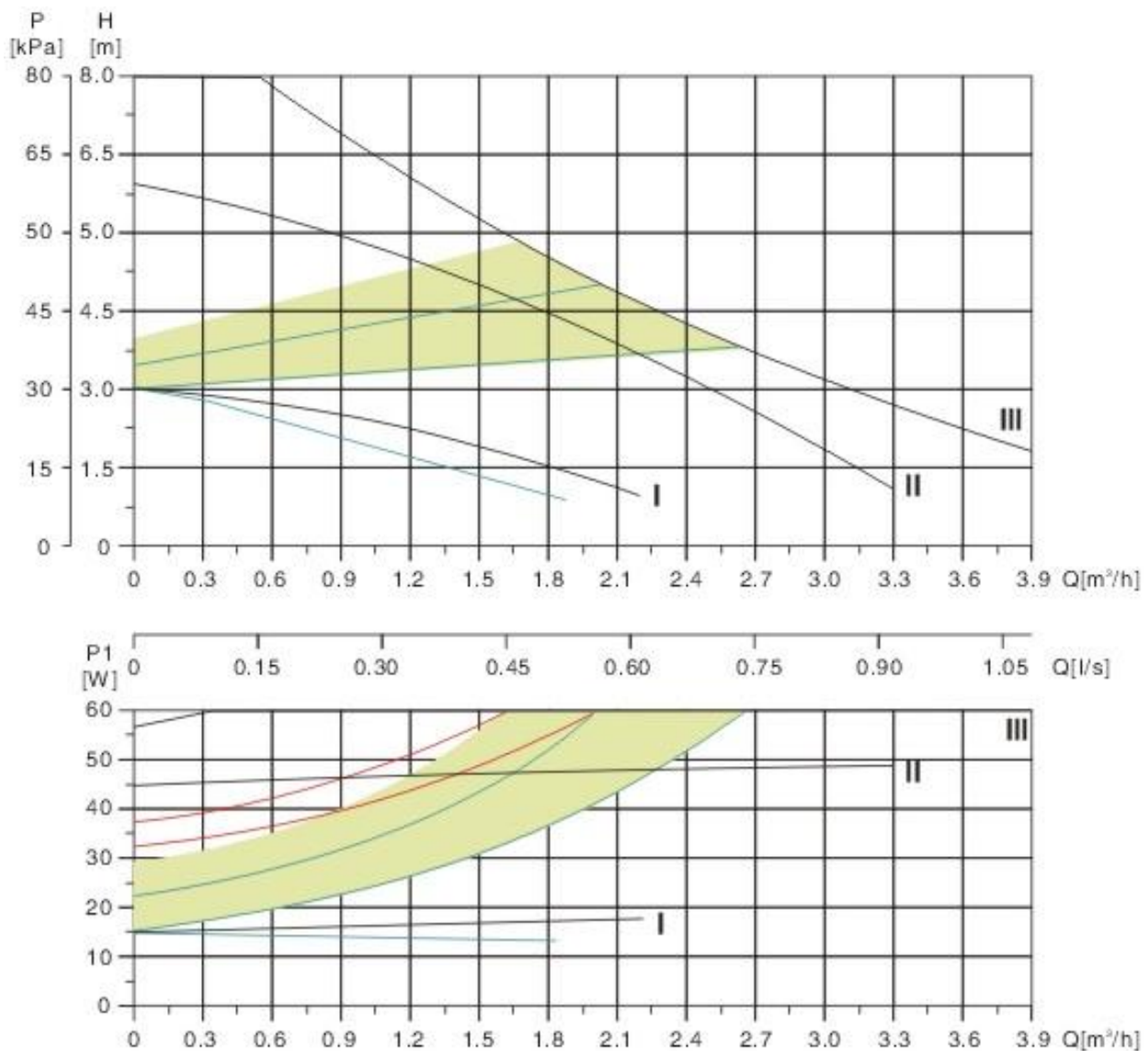
Die Parameter des Pumpenbetriebs hängen von der gewählten Betriebsart ab die auf dem Schaubild dargestellt wurde (ein Beispieldiagramm für die Pumpe EHI 25-40):



Die Parameter des Pumpenbetriebs hängen von der gewählten Betriebsart ab die auf dem Schaubild dargestellt wurde (ein Beispieldiagramm für die Pumpe EHI 25-60):

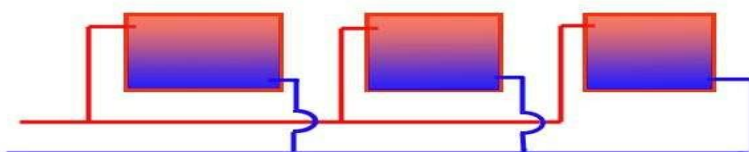


Die Parameter des Pumpenbetriebs hängen von der gewählten Betriebsart ab die auf dem Schaubild dargestellt wurde (ein Beispieldiagramm für die Pumpe EHI 25-80 und 32-80):



EMPFOHLENE EINSTELLUNGEN IN ABHÄNGIGKEIT VON DER ART DER CO. INSTALLATION:

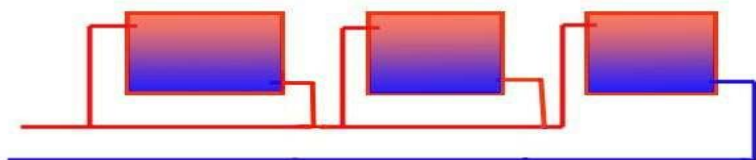
1)



Wenn im Haus eine "Zwei-Rohr" -Installation installiert ist, d.h. ein Rohr verwendet als eine Zuführung für alle Heizungen in der Schleife, und das andere

Rohr, das parallel gelegen ist, dient ausschliesslich zur Aufnahme von Kühlwasser aus Radiatoren dann ist die wirtschaftlichste Option - AUTO-Funktion zu wählen. Bei dieser Installation können Sie auch eine höhere Einstellung aus den Proportionaldruckkennlinien PP1 auswählen.

4)



Wenn im Haus eine “Ein-Rohr- Installation”

besteht, d.h. abgekühltes Wasser vom Heizkörper, fällt in das Rohr, das das heiße Wasser zum nächsten Heizkörper zufuehrt, und erst nachdem alle Heizkörper in der Schleife an den Heizkessel abgegeben wurden, ist die günstigste Einstellung die niedrigere Einstellung aus den proportionalen Druckeigenschaften von PP2. Optional kann auch eine höhere Einstellung aus den PP1-Proportionaldruckkennlinien gewählt werden. Bei Fußbodenheizung ist die optimale Wahl AUTO oder optional CP1 höher oder niedriger CP2 Sollwert bei konstantem Druck.

NACHTMODUS:

Der Pumpennachtmodus kann nur in folgenden Fällen verwendet werden:

- Die Zentralheizungsanlage mit dem Ofen muss mit einer automatischen Temperaturregelung des Heizmediums ausgestattet sein - d. H. In der Lage sein, im Nachtmodus zu arbeiten.
- Die Pumpe muss an einem aus dem Ofen austretenden Rohr montiert werden. In der Rückleitung funktioniert der Nachtmodus nicht.
- CO-Systeme mit einer kleinen Heizmediummenge können nicht mit der im Nachtmodus arbeitenden Pumpe arbeiten.

Prinzip des Nachtmodus: Mit dem Nachtmodusschalter überprüft die Pumpenautomatisierung die Temperaturänderungen des fließenden Wassers. Erkennt der Temperatursensor in ca. 2 Stunden eine Temperaturabsenkung um mindestens 0,10C / min, schaltet die Pumpe automatisch in den Nachtmodus. Wenn die Temperatur des Heizmediums um ca. 10 ° C ansteigt, kehrt die Pumpe automatisch in den Normalbetrieb zurück.

Der Nachtmodus kann nur gestartet werden, wenn der automatische Parameterauswahlmodus für Parameter der Installation AUTO-Modus ausgewählt ist. Wenn Sie das Gerät ausschalten, wird der Nachtmodus deaktiviert. Nach der Wiederherstellung der Stromversorgung muss der Nachtmodus mit der entsprechenden Taste wieder aktiviert werden.

Inbetriebnahme, Bedienung:



Nach dem Befüllen der Anlage mit Wasser kann die Pumpe gestartet werden.

ACHTUNG Stellen Sie sicher, dass die Installation dicht ist, dh dass die Pumpe nicht mit Wasser aus der tropfenden, undichten Anlage gespült wird. Wenn Sie die Pumpe von außen überfluten, wird das Gerät beschädigt. Eine Reparatur in diesem Fall ist nur kostenpflichtig möglich.

Bei der Erstinbetriebnahme sollte die Installation mit der Pumpe gründlich entlüftet werden. Wenn die Pumpe entlüftet ist, sinkt der Geräuschpegel, der vom Motor des Geräts erzeugt wird.

Der störungsfreie Betrieb der Pumpe erfordert einen minimalen Zulaufdruck des Heizmediums (Wasser) auf der Saugseite der Pumpe. Minimum der Eingangsdruck ist abhängig von der Temperatur des Heizmediums. Je höher die Temperatur, desto höher muss der Eingangsdruck auf der Saugseite der Pumpe sein.

Folgende Einschränkungen müssen beachtet werden:

Temperatur des Heizfaktors [$^{\circ}\text{C}$]	Minimaler Zulaufdruck auf der Saugseite [bar] / [m] / [Pa]
≤ 75	0,05 bar / 0,5 m / 5 000 Pa
90	0,28 bar / 2,8 m / 28 000 Pa
110	1,08 bar / 10,8 m / 108 000 Pa

Wenn in der Pumpe die Umgebungstemperatur der Temperatur des Heizmediums nicht entspricht, kann Kondensation im Klemmenkasten und Stator des Motors auftreten. Um dies zu vermeiden, beachten Sie immer das Prinzip, dass die Temperatur des Heizmediums höher als die Umgebungstemperatur sein muss. Die minimale Temperatur des Heizfaktors ist 20°C .

Bei einer Umgebungstemperatur von bis zu 30°C beträgt die maximale Temperatur des Heizmediums 110°C . Bei einer Umgebungstemperatur von 40°C kann die Temperatur des Heizmediums nicht höher als 70°C sein. Für Umgebungs- 35°C max. die Temperatur des Kältemittels beträgt 90°C .

Schäden am Gerät durch Kondensation von Wasserdampf unterliegen nicht der Garantiereparatur.

Die Oberflächentemperatur der Pumpe darf niemals 120°C übersteigen. Schäden am Gerät durch Überhitzung der Anlage unterliegen nicht Garantiereparaturen.

ENTSORGUNG VON PUMPEN:

Das gebrauchte Produkt unterliegt der Entsorgungspflicht als Abfall nur in getrennter Sammlung von Abfällen, die vom Netz der kommunalen Sammelstellen für elektrische und elektronische Abfälle organisiert werden. Der Verbraucher hat das Recht, die gebrauchte Ausrüstung zurückzugeben im Verteilernetz der Elektrogeräte, mindestens kostenlos und direkt, solange das Gerät vom richtigen Typ ist und die gleiche Funktion wie das neu erworbene Gerät erfüllt. Es ist verboten, gebrauchte elektrische Geräte zusammen mit anderem Hausmüll zu entsorgen.

MÖGLICHE PROBLEME BEIM BETRIEB UND DEREN LÖSUNG:

Symptom:	Mögliche Ursache:	Lösung für das Problem:
Die Pumpe funktioniert nicht. Das Panel zeigt nichts an	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie, ob der elektrische Stecker der Pumpe richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
		Überprüfen Sie die "Stecker" zu Hause und alle Arten von Installationssicherungen, die die Stromversorgung vom Netzwerk trennen.
		Überprüfen Sie, ob Strom in der Nähe Ihres Hauses zur Verfügung steht - Strom kann in einem größeren Gebiet von einem Stromversorgungsunternehmen abgeschaltet werden
	Pumpe ist beschädigt	Kontaktieren Sie den Service
Die Pumpe funktioniert nicht. Die Nachricht „-“, wird auf dem Paneel angezeigt	Unkorrekte Parameter des Versorgungsstroms	Überprüfen Sie die Parameter der Stromversorgung. Wenn nicht angebracht, wenden Sie sich an den Lieferanten.
	Lager oder Laufrad durch Schmutz blockiert	Nach dem Abschalten der Pumpe von der Strom- und Wasserversorgung, trennen Sie die Pumpe von der Installation.
Die Pumpe arbeitet laut, Geräusche in der Anlage. Das Panel zeigt eine Nummer an	Belüftete Installation	Entlüften Sie das System, entlüften Sie die Pumpe.
	Der Saugdruck ist zu niedrig	Erhöhen Sie den Saugdruck, indem Sie das Heizmittel zur Anlage hinzufügen.
		Überprüfen Sie die Luftmenge im Ausdehnungsgefäß.
	Pumpenkapazität zu hoch	Druck auf der Saugseite des Geräts reduzieren
Die Pumpenbetriebsanlage gibt zu wenig Wärme ab. Das Panel zeigt eine Nummer an	Pumpenparameter sind zu niedrig	Erhöhen Sie den Druck auf der Saugseite des Geräts. Stellen Sie die Pumpeneinstellung auf eine höhere Betriebsart ein.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU/EG (Modul A):

- UMLAUFPUMPEN EHI, MAGI, PSI:
EHI 15-60/130, EHI 25-40/180, EHI 25-60/130, , EHI 25-60/180, EHI 25-80/180, EHI 32-60/180, EHI 32-80/180, EHI 40-80/200
- PHU Dambat, Gawartowa Wola 38, 05-085 KAMPINOS, POLSKA, E-Mail: biuro@dambat.pl
- Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
- Umlaufpumpen EHI aus der Typenreihe die in Punkt 1 enthalten ist.
- Wir erklären mit voller Verantwortung, dass die OHI-Pumpen, auf die sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen harmonisierten Normen hergestellt werden:

- LVD-Richtlinie Nr. 2014/35 / EU
- EMV-Richtlinie Nr. 2014/30 / EU
- Richtlinie MD-Nr. 2006/42 / EG
- ErP-Richtlinie Nr. 2009/125 / EG.

6. Normen:

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+AC:2014, EN 62233 : 2008+AC:2008, EN 60335-2-41:2003+A1 : 2004+A2:2010, EN 60335-2-51:2003+A1 : 2003+A1:2008+A2:2012, EN 60034-1 : 2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1 : 2009+A2:2011, EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Gawartowa Wola
23.11.2018
Adam Jastrzębski



Electronic circulator pump EHI operating manual:

CAUTION Non-observance of recommendations listed in this operating manual may result in personal injuries or damage to units where the equipment is installed, the environment or the pump itself.



CAUTION! Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use this equipment; also persons with no experience or knowledge of the product unless under the supervision or in accordance with the equipment's operating manual and instructed by a person responsible for their safety.

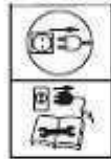
Children must not play with this equipment.

APPLICATION:

The pumps which this operating manual applies to are used to enforce circulation in central heating



The operating manual must be read and understood.



There is a danger of electrocution.



There is a danger of equipment damage.



CAUTION Prior to operation, please read this operating manual. Due to safety reasons, the use of this equipment requires a thorough knowledge of this operating manual.



CAUTION This operating manual is the primary basis for the equipment's sale contract. Non observance of the recommendations listed in this manual will result in a breach of this contract and will invalidate any claims made by the user relating to the equipment's failure resulting from its inappropriate use.

installations with constant or variable flows, where the heating medium temperature does not exceed 110°C and the installation pressure does not exceed 1Mpa (1 000 000Pa). The maximum ambient temperature in the pump installation area must not exceed 40°C and the relative humidity must be less than 90%.



The pumped water must not contain mechanical impurities.

The pump is designed to pump water which does not contain solids or abrasive particles. Pumping water with mechanical impurities will shorten the pump's service life and may lead to its failure. This type of equipment damage is not covered by the warranty and any repairs will have to be paid for.



The pump is not designed to pump substances which are corrosive, flammable or have damaging or explosive properties (for example petrol, nitro, petroleum, etc.), as well as foodstuffs

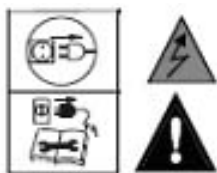
and salt water. Equipment failures caused by this type of damage are not covered by the product's warranty.

⚠ The maximum temperature of pumped water is 110°C.

⚠ The pump is not adapted to pump water with an excessive level of mineral particles, as this causes lime scale to build up on the pumping elements. Such operating conditions will shorten the pump's service life. This type of equipment damage is not covered by the warranty and any repairs will have to be paid for.

⚠ The pump must not pump water which contains oils and petroleum derivatives. If the pump operates in such conditions, it may lead to the damage of rubber elements such as cables or seals, and as a result the pump may become unsealed and the motor may become damaged. This type of equipment damage is not covered by the warranty and any repairs will have to be paid for.

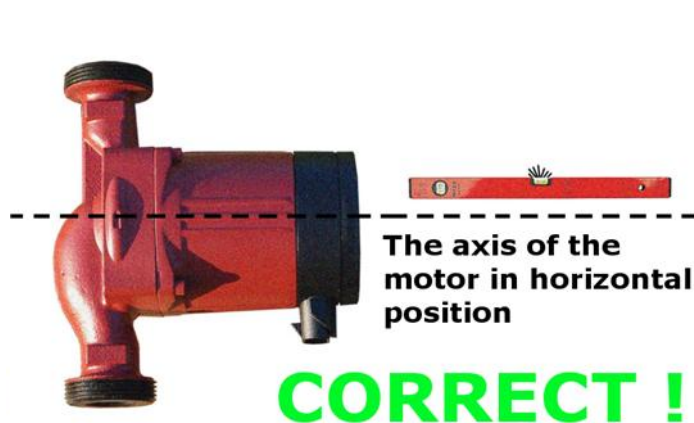
INSTALLATION:



Prior to any installation works, the power supply must always be disconnected. It also must be secured to prevent accidental reconnections.

⚠ The pump can be connected after all the installation works are carried out on the pipework which will form a part of the installation with the pump. It must be remembered that welding or soldering works can introduce mechanical impurities into the pipework. The pipework should be flushed through, prior to the installation of the pump.

⚠ The pump should be installed with its shaft in a horizontal position. The pump's ports can be in different positions to the ones shown in the picture below, however, the shaft of the pump must always be in a horizontal position.



⚠ If the pump is installed with its shaft in a vertical position, the bearings may become quickly damaged and the pump may fail. This type of equipment damage is not covered by the warranty and any repairs will have to be paid for.

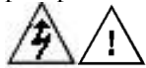


⚠ The arrow moulded on the body shows the direction of water flow.

The pump should be installed in such a way that the junction box with the control box is at the top, on the body of the motor. This will prevent water from getting inside the junction box if the installation is not leaktight. This type of equipment damage is not covered by the warranty and any repairs will have to be paid for. Although the pump can circulate water vertically down, the pump's manufacturer recommends that the pump circulates water vertically up or horizontally.

ELECTRICAL CONNECTION:

The pump's power supply network should satisfy the requirements listed on the rating plate. The pump has a cable with a plug which can be inserted into an earthed socket.

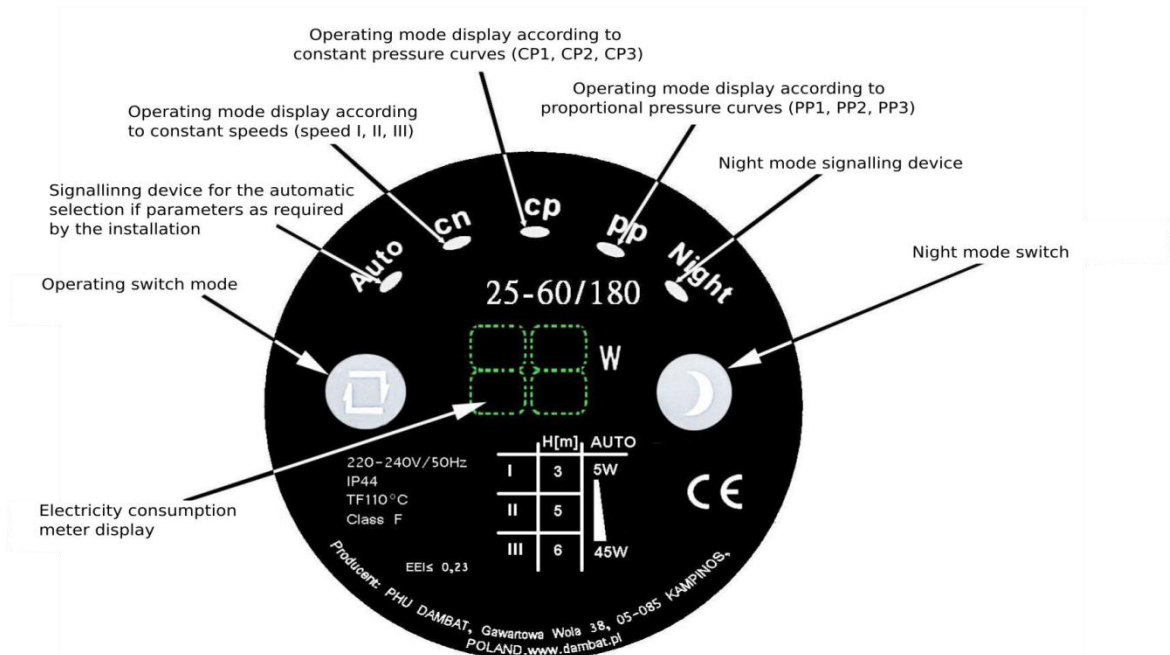


The pump needs to be connected to a network with an active earthing system. The manufacturer and the guarantor will bear no responsibility for injuries to people or any damage caused by the lack of an appropriate earthing system.



The electrical installation which supplies power to the pump should be equipped with an earth fault breaker for rated current which does not exceed 30 mA. The manufacturer and the guarantor will bear no responsibility for injuries to people or any damage caused by the pump's power supply failure due to the lack of an appropriate breaker.

PUMP OPERATION CONTROL:



On the pump start-up, the electricity consumption meter's display will display the current power consumption level of the pump. If two horizontal bars „- - „ are displayed, it will signify that the pump is blocked. The pump should be disconnected from the electrical network, it should be unblocked (failure repaired) and switched on again. Switching it off and then switching it back on again will reset the error message.

OPERATING MODES:

The subsequent pressing of the operating mode switch allows the user to select one of the eleven settings. The selected setting will be displayed by the operating mode display. Operating modes are grouped in five groups of settings. Selection of one such group results in lighting appropriate indicator on the pump's panel. The subsequent pressing of the operating switch mode changes settings and operating modes within these settings. After pressing the 'operating switch mode' an information about currently active operating mode appears on 'electricity consumption meter display'.

for a short time.

Information displayed on meter's display:

AU – a mode of automatic choice of pump's parameters for the needs of installation (chart – grey colour)

∩1 – constant speed, the lowest first speed (chart – black colour)

∩2 – constant speed, medium second speed (chart – black colour)

∩3 – constant speed, the highest third speed (chart – black colour)

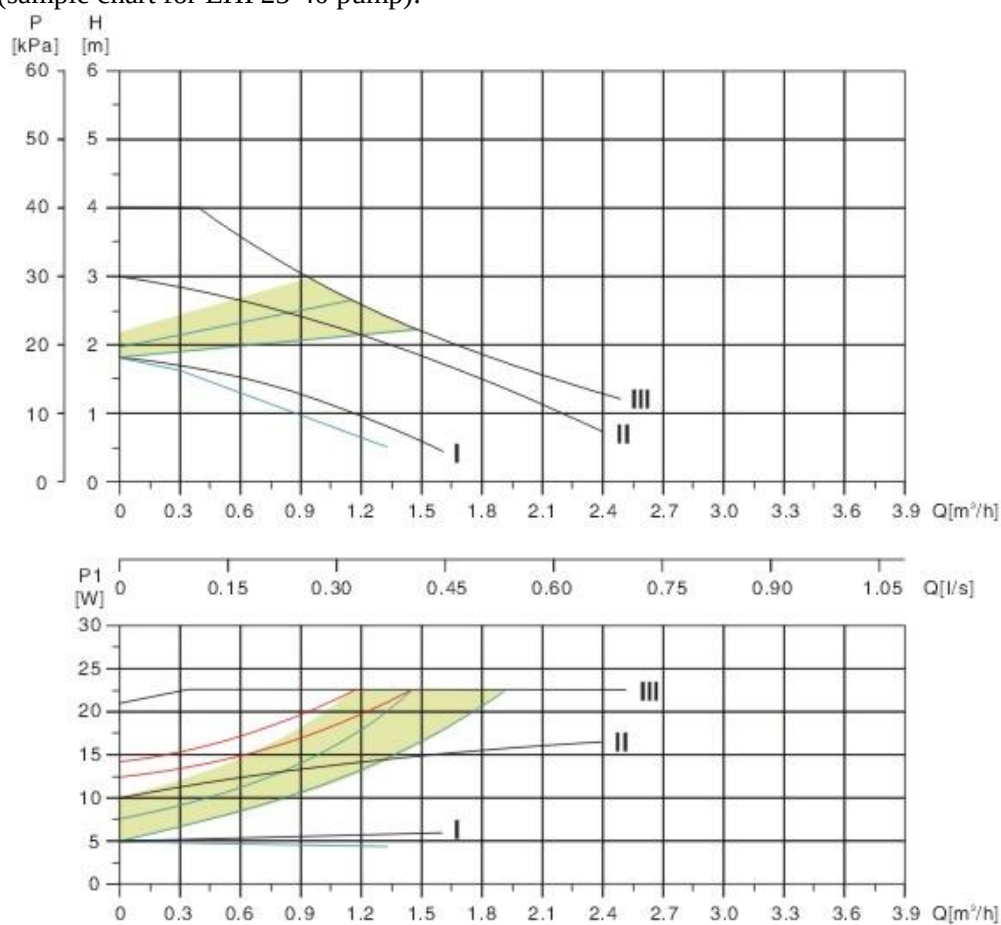
C1 – operation according to constant pressure curve (chart – red colour)

C2 – operation according to constant pressure curve (chart – red colour)

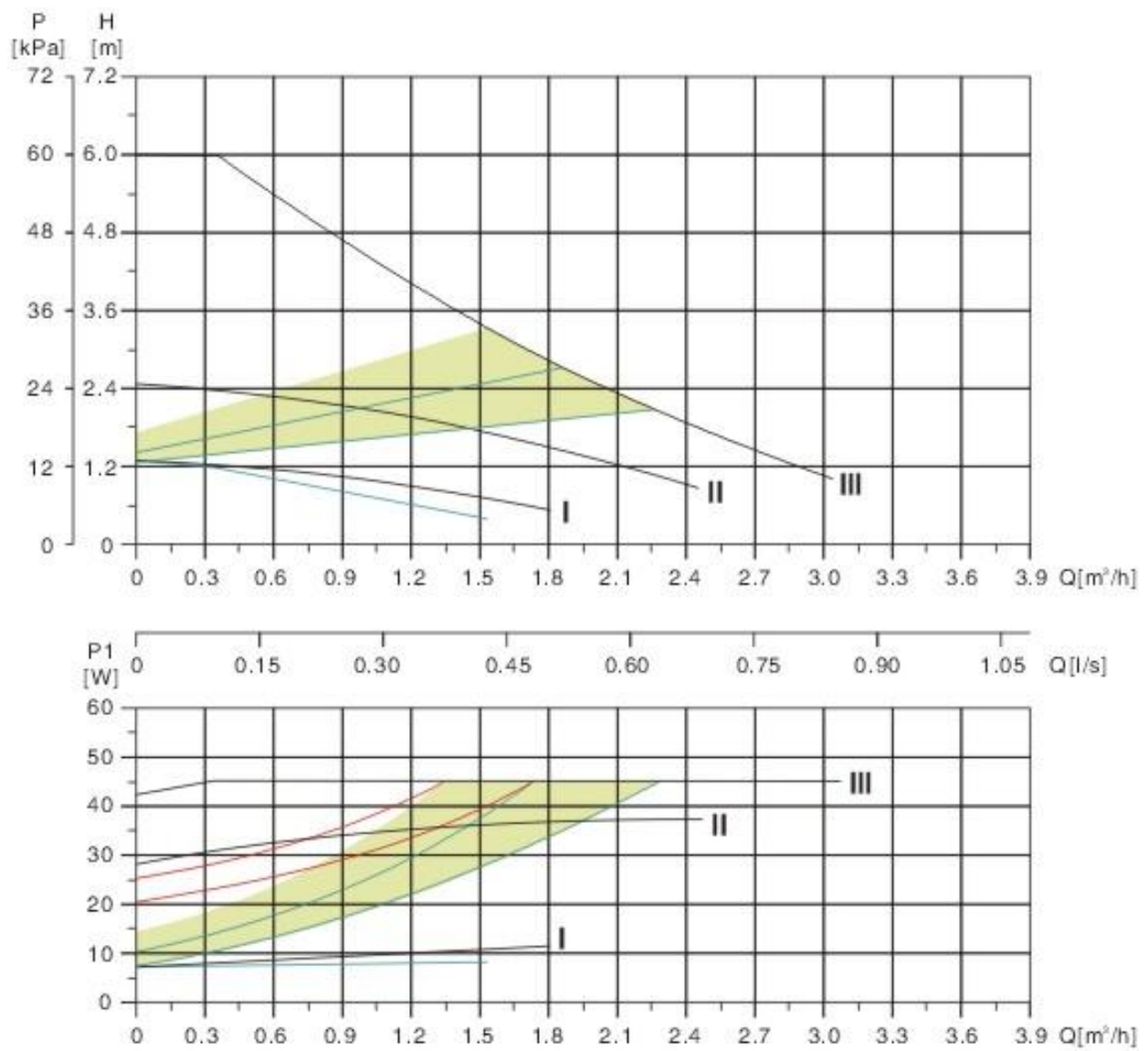
P1 – operation according to proportional pressure curve (chart - blue colour)

P2 – operation according to proportional pressure curve (chart - blue colour)

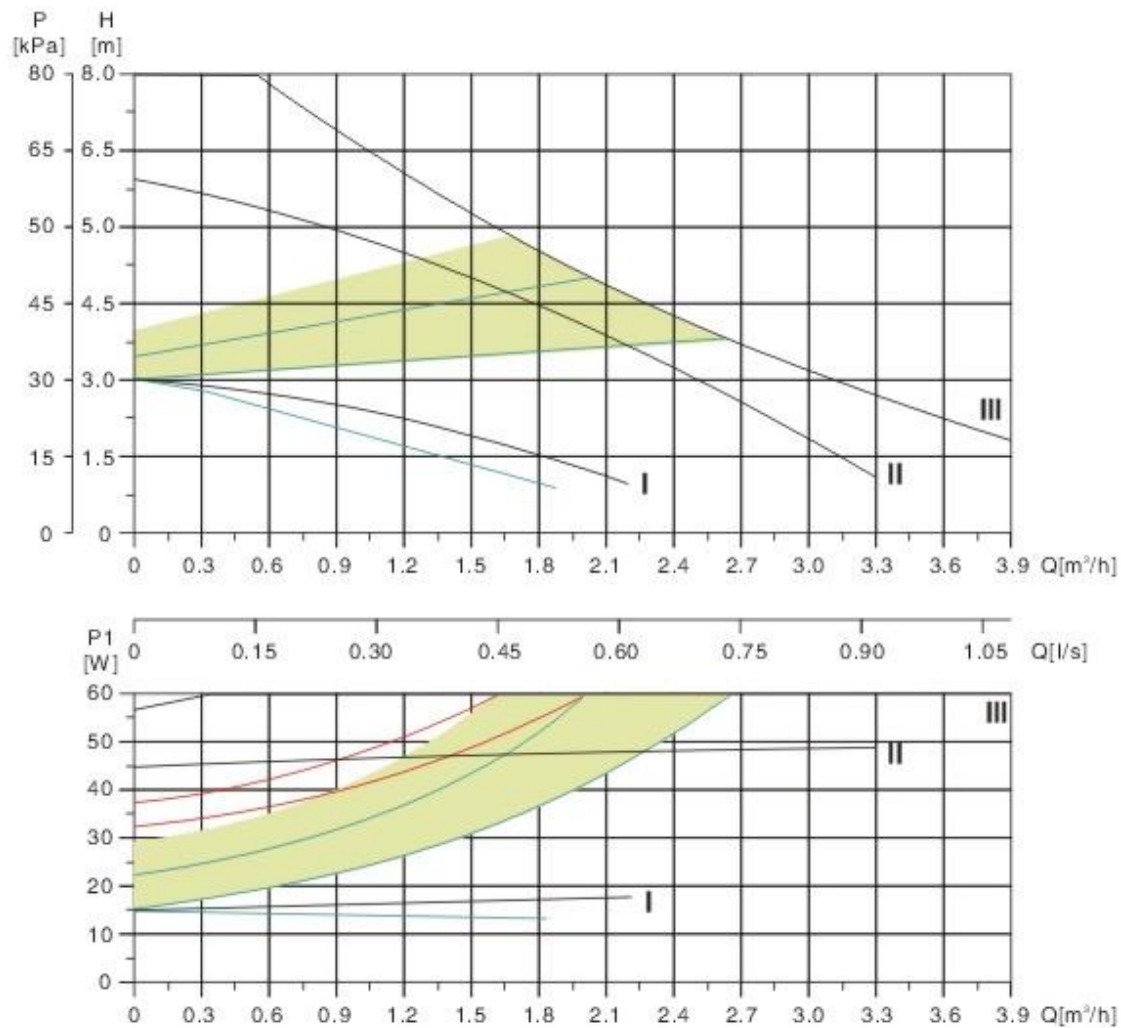
The pump's operating parameters are shown in the picture below, according to chosen operating modes (sample chart for EHI 25-40 pump):



The pump's operating parameters are shown in the picture below, according to chosen operating modes (sample chart for EHI 25-60 pump):



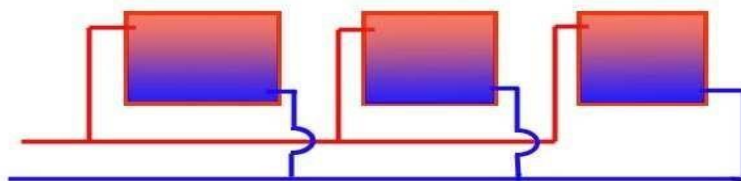
The pump's operating parameters are shown in the picture below, according to chosen operating modes (sample chart for EHI 25-80 / 32-80 pump):



RECOMMENDED SETTINGS FOR DIFFERENT CENTRAL HEATING SYSTEMS:

1)

If a house has a two-pipe heating system, where one pipe is a supply pipe to all the radiators in a loop and the second parallel pipe is used to

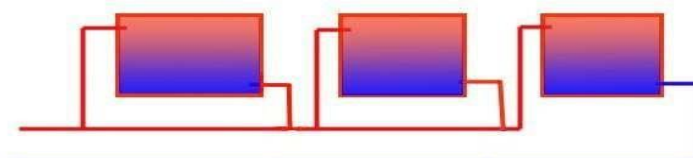


receive the cooled water from the radiators, the most economic solution is to select the AUTO

function. This type of installation also permits the selection of a higher setting from PP₁ alternating pressure.2)

2)

If a house has a one-pipe heating system, where the cooled water from a radiator enters a pipe supplying hot water to the next radiator and only after passing through all the radiators in a loop it is taken to the boiler, the most economic setting



is the lower setting from PP₂ proportional-pressure curve. Optionally, a higher setting from PP₁ proportional-pressure curve can also be selected.

3) The optimum choice for under floor heating is AUTO or optionally a higher CP₁ or a lower CP₂ constant-pressure curve setting.

NIGHT MODE:

The night mode operating setting can only be used in the following instances:

- The central heating installation and the boiler must be equipped with an automatic regulator of the heating medium temperature which must operate in night mode.
- The pump must be installed on the pipe coming out of the boiler. The night mode does not work when the pump is installed on the return pipe.
- Central heating installations with a small volume of the heating medium cannot work with a pump operating in night mode.

NIGHT MODE operating principles:

The selection of the night mode will set the pump to detect temperature changes of the flowing water. If the temperature sensor detects a decrease in temperature by at least 0.1°C/min during a period of approx. 2 hours, the pump will automatically start operating in night mode. If the temperature of the heating medium increases by approx. 10°C, the pump will automatically return to the standard operating mode.



The night mode setting will not work if the pump is running in one of its constant speeds. Disconnecting the electricity supply will deactivate the night mode. Once the power supply is reconnected, the night mode needs to be switched on again, using the appropriate switch.

START-UP, OPERATION:

Once the installation is filled up with water, the pump can be started-up.



CAUTION The installation needs to be leaktight as the pump must not be exposed to leaking pipework. If water enters the internal elements of the pump, the equipment will become damaged. This type of equipment damage is not covered by the warranty and any repairs will have to be paid for. On the first startup, the pump should be vented using a metal plug located centrally on the rating plate. A vented pump is characterised by a lower noise level generated by the motor.



CAUTION The pump must not be used to purge the central heating system of air! The vent valve installed above the pump should be used for this purpose.



For the pump to operate correctly, there must be a minimum inlet pressure of the heating medium (water) on the suction side of the pump. The minimum inlet pressure of the medium is dependent on the temperature of the medium. The higher the temperature, the higher the inlet pressure of the heating medium on the suction side of the pump should be. The following limits must be observed:

Heating medium temperature [°C]	Minimum inlet pressure on the suction side [bar] / [m] / [Pa]
□ 75	0,05 bar / 0,5 m / 5 000 Pa
90	0,28 bar / 2,8 m / 28 000 Pa
110	1,08 bar / 10,8 m / 108 000 Pa



An incorrect ratio of the ambient temperature to the heating medium temperature may result in

water vapour condensation in the terminal box and in the motor stator. To prevent this from happening, the heating medium temperature must be higher than the ambient temperature. The minimum temperature of the heating medium is 2°C. With the ambient temperature of 30°C, the maximum temperature of the heating medium is 110°C. With the ambient temperature of 40°C, the maximum temperature of the heating medium is 70°C. With the ambient temperature of 35°C, the maximum temperature of the heating medium is 90°C. Any equipment damage caused by water vapour condensation is not covered by a warranty.



The surface temperature of the pump must not exceed 120°C.

Any equipment damage caused by the installation overheating is not covered by the warranty.

DISPOSAL OF THE PUMP:



Waste equipment must be disposed of as waste collected selectively by the Municipal Network of Electrical and Electronic Waste Collection

Points. The consumer is entitled to return waste equipment to the equipment distributor, free of charge and directly, if the returned items are of the correct type and have the same function as the newly purchased products. It is prohibited to dispose of waste electric equipment together with other house municipal waste.

FAULT IDENTIFICATION AND RECOMMENDED SOLUTIONS:

Fault:	Possible cause:	Remedy:
The pump does not run. The panel does not display any information.	Electricity supply failure	Check if the pump's electrical plug is correctly inserted into the socket.
		Check fuses at home and any other installation fuses which could have disconnected the power supply from the supply network.
		Check the electrical power supply in the vicinity of your home- the electrical current might have been disconnected by your energy company for the whole area.
	The pump is damaged.	Contact the technical maintenance department.
The pump does not run. The display shows „- -“,	The parameters of the electrical supply current are inadequate.	Check the parameters of the electrical supply. If they are not adequate, contact the relevant energy supplier.
	The bearings or the impeller are blocked with impurities.	After disconnecting the power supply from the pump, remove it from the installation and remove any impurities.
The pump is noisy; there is noise in the installation. The panel displays a number.	There is air in the pump.	Remove air from the system and vent the pump.
	The inlet pressure is too low.	Increase inlet pressure by adding the heating medium to the installation.
		Check the air quantity in the expansion vessel.
	The pump performance is too high.	Decrease the pressure on the suction side.
The pump is running but provides insufficient heat. The panel displays a number.	The pump operating parameters are too low.	Increase the pressure on the suction side. Run the pump in a higher operating mode.

EC DECLARATION OF CONFORMITY (Moduł A):

1. Circulating pumps EHI, MAGI, PSI:

EHI 15-60/130, EHI 25-40/180, EHI 25-60/130, EHI 25-60/180, EHI 25-80/180, EHI 32-60/180, EHI 32-80/180, EHI 40-80/200

2. PHU Dambat, Gawartowa Wola 38, 05-085 KAMPINOS, POLAND, e-mail: biuro@dambat.pl

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Pumps from point 1.

5. We declare with full responsibility that pumps included in the point 1. to which this declaration refers to are consistent with the following guidelines of the Council on legal regulations unification in member states of EC:

– Dyrektywa LVD Nr. 2014/35/UE

– Dyrektywa EMC Nr. 2014/30/UE

– Dyrektywa MD Nr. 2006/42/WE

– Dyrektywa ErP Nr. 2009/125/WE.

6. Applied standards:

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+AI:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+AC:2014, EN 62233 : 2008+AC:2008, EN 60335-2-41:2003+AI : 2004+A2:2010, EN 60335-2-51:2003+AI : 2003+A1:2008+A2:2012, EN 60034-1 : 2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1 : 2009+A2:2011, EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Gawartowa Wola

23.11.2018

Adam Jastrzębski

A reference criterion for the most energy-efficient circulating pumps is $EEI \leq 0,20$

For EHI pump a ratio $EEI \leq 0,23$ indicates that EHI pump is a Energy-efficient pump.

KARTA GWARANCYJNA:

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczęcią. Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest PHU DAMBAT, adres serwisu 05-825 Adamów, Adamów 50, Park Panattoni
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginał faktury okres gwarancji wynosi **24 miesiące**.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
 - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta poza czynności dozwolone instrukcją obsługi
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika:
 - przy wysyłkach urządzeń między innymi o wadze powyżej 20 kg gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel.22-6328609).
Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych.
 - użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia nie podlegającego naprawie gwarancyjnej użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nie uznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej

Adres e-mail użytkownika:..... Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę

14. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu tel/fax 22-6328609, e-mail: biuro@dambat.pl Godziny pracy: poniedziałek-piątek 8.00-16.00

TYP URZĄDZENIA:..... NR.PRODUKCYJNY:.....

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie).....

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY.....